

στ. 12-14 Θα οφείλεται αποζημίωση για τα έξοδα που θα πραγματοποιηθούν για τυχόν περαιτέρω δικαστικούς αγώνες, αν μετά τη λήξη της προθεσμίας δεν εκτελεσθεί η απόφαση.

1. Βλ. το ύψος του μισθού των δύο αυτών κατηγοριών στα Θ. 2(1639), 22(1666) §§ 9-10, 23(1680) § 4, 26(1690) § 13, 46(1746) § 10 (ΕΚΣ, σσ. 269, 289, 292, 302, 358).

62

1764/II/4

978/φ 29v

χ. Ιωάννη Αδάμη

Απόφαση οριστική. Χρεωστική ομολογία. Τμηματική εξόφληση.

¹⁸/ ||Έτ|| ει τῷ αὐτῷ. μηνί Φεβρουαρίῳ 4. παρῶρησιαζόμενος ὁ ¹⁹/ Κρίστας μπουγγαρδιάνος σάσος σκιάος, μέ τὸν κὺρ Κωνσταντή ²⁰/ Μαυρουδῆ, ἐζήτησε νά πλερώσῃ ὅτι τοῦ χρεωστᾶ κ(α)τ(ά) ταῖς ²¹/ ὁμολογίαις του. εἰς τό ὅποῖον ἔδωσεν ἐπὶ ταυτοῦ F 50. καὶ διὰ ²²/ τὰ ἐπίλοιπα ἐκρίθη μετὰ ἕξῃ βδομάδες δίχως ἄλλο ²³/ νὰ τὰ πλερώνη, καὶ ἐγράφη εἰς ἔνδ(ει)ξιν.

στ. 19 Πρόκειται για Σάξονα¹ από το προάστειο του Σιμπίου Μπούγκαρτ, όπου και ο πρώτος ναός της Κ με το κοιμητήριο².

1. Για την εθνοτική σύνδεση της Τρανσυλβανίας εκείνη την εποχή βλ. ΕΚΣ, σ. 21-23, 26, 44.
2. Βλ. π.χ., αν. Μέρος Β', εγγρ. 6, αναφορές από το 1690 έως το 1760 (Υπόμνημα η').

63

1764/II/8

978/φ 30r

χ. Ιωάννη Αδάμη

Απόφαση οριστική. Αυτεπάγγελτη δίωξη από την Κ. Προσβλητική συμπεριφορά γιου προς τον πατέρα του. Αποκλήρωση τέκνου. Σωματική ποινή. Υποτροπή. Φυλάκιση. Σωφρονισμός ανηλίκου.

// Ἐν ἔτει 1764. φεβρουαρίου. 8.

²/ ||Τὴν|| σήμερον συναχθέντες οἱ κάτωθεν ὑπογεγραμμένοι, ³/ διὰ ἓνα



πράγμα ἀνόσιον, ὅπου ἄρχησεν νὰ κυριεύῃ εἰς ⁴/ τὴν κατοικίαν τοῦ κὺρ Ἀνδρεάτζα Γεωργίου Νταμπίζα, ⁵/ καὶ τὸ σημαδεύομεν νὰ εἶναι εἰς ἐνδύμησιν νὰ ἀπέχουν ⁶/ τελ(εῖ)ως οἱ μεταγενέστεροί μας ἀπὸ τέτοιαις παρανομίαις, ⁷/ ἔστωντας ὅπου ὁ μεγαλύτερος υἱὸς τοῦ Παναγιώτης ἐπανε-⁸/βαίν(ει) χωρὶς ἐντροπὴν, χωρὶς εὐλάβ(ει)αν, καὶ φόβο θεοῦ, τολμᾷ ⁹/ σχεδὸν καθ'ἡμέραν νὰ τὸν ἀσχημολογᾷ, καὶ νὰ τὸν καταφρο-¹⁰/νᾷ, καὶ νὰ τὸν βλαστημᾷ μέ φοβερά καὶ ἐνάντια λόγια, πῶς ¹¹/ εἶναι μεθυστής, πῶς νὰ τὸν σκοτώσῃ ὁ θεός, νὰ τὸν δέσουν, ¹²/ νὰ τὸν βάλλουν στό τζούχτλερους, καὶ <νὰ> τὸν διώχνουν ἀπὸ τὸ κονάκι ¹³/ ὥσάν κακὸν ἄνθρωπον, καὶ ἕτερα ὅπου δὲν ἡμποροῦν νὰ γραφοῦν ¹⁴/ ὅλα, Λοιπὸν ὡς καθὼς διαλαμβάνουν οἱ θεῖοι Νόμοι, ὅτι τὰ παι-¹⁵/διὰ νὰ τιμοῦν καὶ νὰ μὴν πικραίνουν καθ'ὅλου τοὺς Γονεῖς τους, διότι ¹⁶/ κατὰ δικαίου τρόπον, ἔχει ὁ Πατέρας θέλημα ἀπαραίτητον, ¹⁷/ τοὺς τοιούτους κακολόγους υἱοὺς νὰ τοὺς κάμν(ει) τελ(εῖ)ως ἀπόκληρους, ¹⁸/ μάλιστα ἡ θεία γραφὴ ἀποφασίζει μὲ θάνατον, ὥστε ἀπὸ τοῦ ¹⁹/ νῦν νὰ παύσουν ὁλότελα ἀπὸ τὸ μέσοντους τὰ μαλλώματάτους ²⁰/ καὶ οὔτε νὰ ἀκουσθοῦν παράνω, ὅμως διὰ τώρα νὰ μὴν ἀπο-²¹/μείνῃ ἀτιμώρητος διὰ τὰ τόσα ἄπρεπα καμώματα ὅπου ²²/ μαρτυροῦνται νὰ ἐτόλμησεν κατὰ τοῦ πατρός του, νὰ δέρνε(ται) ²³/ λουπάταις μὲ ἐντροπήντου μεγάλῃ διὰ σωφρονισμόντου, ²⁴/ ἐπειδὴ ἐφανερώθη πῶς καὶ ἄλλα τίμια παλικάρια νὰ τὰ ἀ-²⁵/τίμησεν μὲ συκοφαντίαις, Λοιπὸν ἂν δέν παύσουν αὐτὰ τὰ ²⁶/ παράνομα ἔργατους, καὶ ἤθελαν μετακριθοῦν διὰ ὅμοια, νὰ ²⁷/ ἔχῃ πάλιν νὰ δέρνεται καὶ εὐδὺς νὰ φυλακώνεται.

²⁸⁻³³/ ανδρεας γηωργηου παρον· κ(αι) με το θελημαμου, Μανηκάτης σαφράν(ος) νῦν· προεστ(ός) mr, θωμᾶς βελλερᾶς mr, Ἰωάν(νης) ἀδάμη, Ἰωάννης τζήγγ(ου) mr, πέτκος, πέτρου mr [χ. Γ. Δημητρίου], γιάνης, μαυροδη mr [χ. Γ. Δημητρίου], γεόργι(ος), δημητρί(ου), καπετάν(ος) mr.

στ. 2-4, 7-13, 24-25 Δεν υπάρχει ἐγκλημα. Το Κριτήριο φαίνεται να ενεργεῖ αυτεπαγγέλτως με βάση πληροφορίες –ή/και ιδία γνώση των μελών του–, για την κατ'εξακολούθηση προσβλητική συμπεριφορά του δράστη ἀπέναντι στον πατέρα του και σε ἄλλα μέλη της Κ.

στ. 15-18 Η αποκλήρωση των τέκνων για ἐλλειψη σεβασμοῦ και στοργῆς προς τους γονεῖς –ἀδίκη συμπεριφορά που στοιχειοθετοῦν οἱ «θεῖοι νόμοι»–, δεμελιώνεται στο δετό δίκαιο («κατὰ δικαίου τρόπον»)¹, ἐνὼ στην Παλαιὰ Διαθήκη («θεία Γραφή») προβλέπεται ἡ ποινὴ τοῦ θανάτου για τέτοια συμπεριφορά². Η αποκλήρωση τοῦ τέκνου ἐπισημαίνεται στην ἀπόφαση, ὥστε ἡ ἀπειλούμενη κύρωση να λειτουργήσῃ ἀποτρεπτικά.

στ. 19-25 Διατακτικό: α) ἀπαγόρευση τελέσεως των πράξεων στο μέλλον· β) σωματικὴ ποινὴ με σκοπὸ τον σωφρονισμό του δράστη, που λειτουργεῖ ὡς γενικὴ και ειδικὴ πρόληψη³. γ) ἡ ποινὴ να ἐκτελεσθεῖ

με ταπεινωτικό τρόπο, πιθανόν σε δημόσιο χώρο, επειδή αποδείχθηκε («έφανερώθη») ότι ο δράστης εξύβριζε και συκοφαντούσε καθ'έξιν και μέλη της Κ (επιβαρυντικά στοιχεία).

στ. 25-27 Σε περίπτωση υποτροπής, απειλούνται σωρευτικά δαρμός και φυλάκιση με σκοπό την ειδική πρόληψη⁴.

στ. 28 Η συνυπογραφή της αποφάσεως από το δύμα –πατέρα του δράστη–, επέχει θέση συναινέσως για την ποινή, δεδομένου ότι ο σωφρονισμός των ανηλίκων –τέκνων, μαθητευόμενων, ή υπηρετών–, απέρρεε, ως αποκλειστικό δικαίωμα, από την άσκηση της πατρικής εξουσίας ή εκείνης του μπάσιά (εργοδότη)⁵.

1. Πρβλ. Εξάβιβλο 5.10.1, Μαλαξό ΦΟΓ', Βακτηρία Α οα', Ι. Αδάμη, Σαξονικά Στατουῖτα 2.5.9.
2. Δευτερονόμιον, 21.18.
3. Πρβλ. ΕΚΣ, σ. 232.
4. Ό.π., σ. 234.
5. Πρβλ. αν. εγγρ. 28, για υπηρέτη.

64

1764/II/8

χ. Ιωάννη Αδάμη

978/φ 30ν

σχ. 65

Απόφαση προδικαστική. Καταγγελία για συκοφαντική δυσφήμιση. Προσδιορισμός της φύσης της επιβλητέας ποινής.

// Έν μηνί τῷ αὐτῷ. 8.

²/ || Διὰ || τὰ ἐγκλήματα ὅπου ἐπαρρήσιασεν διαγράφως ὁ κύρ³ / Παλαιολόγης, τὸ πῶς νὰ κατελάλησεν αὐτόν ὁ κύρ⁴ / Κωσταντᾶς Μαυρουδόπουλος, με κάποιαις συκοφαντίαις⁵ / ἄπρεπαις, ὅπου ἐντροπή εἶναι νὰ ταῖς ἀναφέρνῳμεν, καὶ⁶ / ἀκόμη μερικὰ λόγια ὅπου ἐγγίζουσιν ἄδικα καὶ τοῦ Ἄρχον Προ⁷ / εστοῦ μας, καὶ ἕτερα ὅμοια, ὅπου εἶναι ἄξια τιμωρίας καὶ με⁸ / γάλης παιδεύσεως, εἰς τὰ ὅποια ὁ ῥηθεὶς Κωσταντᾶς⁹ / τελείως τὰ ἀρνεῖται πῶς, ποσῶς δὲν τὰ εἶπεν, οὔτε ἐκα¹⁰ / τηγόρησέν τοιουτοτρόπως κανένα πρόσωπον ὅπου διαφη¹¹ / μίζεται, ὥστε ἐὰν φανερωθῇ καὶ μαρτυρηθοῦν πῶς τὰ εἶπεν, ¹² / πιάνεται σχεδὸν νὰ παιδεύεται με μεγάλην ἀτιμίαν, ¹³ / ὅπου νὰ εἶναι διὰ παντ(ὸς) καὶ ἐν παντι τόπῳ ἐντροπιασμένος ¹⁴ / καὶ ἀπὸ μεγάλους καὶ ἀπὸ μικροῦς ἐπί ζωῆς του, καὶ ἐσημειώ¹⁵ / σαμεν διὰ μέλλουσας ἐξέτασιν.

στ. 4-8 Συκοφαντική δυσφήμιση μέλους, με ιδιαίτερα επιβαρυντικά στοιχεία.